



**Department of  
Education**

*Carmen Fariña, Chancellor*

## **Evaluación de matemática del programa de exámenes del estado de Nueva York**

### *Análisis para comprender el informe individual de los alumnos en matemática*

Todos los años, el estado de Nueva York toma los exámenes de inglés y matemática a los alumnos de todo el estado que cursan grados entre 3° y 8° inclusive. Además de satisfacer mandatos estatales y federales, estos exámenes, en lineamiento con los contenidos básicos comunes, ayudan a medir año a año el progreso de los estudiantes y de las escuelas. Las familias pueden acceder a los resultados de los alumnos con su cuenta escolar de la Ciudad de Nueva York (<https://www.mystudent.nyc/>) o solicitando el Informe Individual del Alumno (ISR) en la escuela de sus hijos. Este documento explica los componentes del informe del puntaje empleando como ejemplo un informe ISR de un alumno de 3° grado.

**Página 1: Resumen de los resultados estudiantiles**

<p><b>Nivel de rendimiento</b>          El estado de Nueva York asigna niveles de rendimiento 4, 3, 2 y 1 a los puntajes en escala del examen. Los estudiantes pueden obtener como calificación del nivel 4 al nivel 1 en el examen, según su puntaje en escala (véase la tabla que figura debajo). En la parte inferior de esta página puede consultar las definiciones de cada uno de los cuatro niveles de rendimiento. A modo de referencia, el nivel de rendimiento en matemática de su hijo en 2014 fue <b>X</b>.</p>	<p>Nivel 3 del estado de Nueva York  <b>Competente</b></p>	<p>1</p>
<p><b>Ranking de competencia</b>          El ranking de competencia muestra donde se encuentran los alumnos dentro de un nivel de rendimiento específico. El valor mínimo es 1,0 y el máximo es 4,5.</p>	<p>3,5</p>	<p>3</p>
<p><b>Escala de puntaje</b>          El rendimiento de los alumnos en el examen se traduce a un puntaje en escala global. Los puntajes en escala se encuentran en el rango de 137 a 397.</p> <div data-bbox="363 701 1187 842" style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px auto; width: fit-content;"> <p>Rango de los puntajes en el examen de matemática del estado de Nueva York para 3° grado</p> <p>Nivel 4: 397 - 340 Nivel 3: 339 - 314 Nivel 2: 313 - 285 Nivel 1: 284 - 137</p> </div>	<p>330</p>	<p>4</p>
<p><b>Rango de percentiles de la Ciudad de Nueva York</b>          El rango de percentiles figura en cuartiles y muestra si el rendimiento de su hijo cae en el 25% más bajo (0-25%), entre el 26% y el 50%, entre el 51% y el 75%, o en el 25% más alto (76-100%) de entre todos los estudiantes de la Ciudad de Nueva York en el mismo grado de su hijo y en este examen.</p>	<p>76-100%</p>	<p>5</p>
<p><b>Rango de percentiles global del estado</b>          Igual que lo anterior, excepto que este rango muestra cómo se desempeñaron los alumnos en comparación con la totalidad de los alumnos en el estado de Nueva York en el mismo grado y en este examen.</p>	<p>8</p>	<p></p>

**1** **Nivel de rendimiento**  
 Se califica a los alumnos con un nivel de rendimiento de acuerdo con el puntaje en escala que obtuvieron en el examen. Hay cuatro niveles posibles de rendimiento: Nivel 4 del estado de Nueva York (*supera el nivel de competente*), nivel 3 del estado de Nueva York (*competente*), nivel 2 del estado de Nueva York (*por debajo del nivel de competente*), y nivel 1 del estado de Nueva York (*muy por debajo del nivel de competente*). Para obtener una descripción completa de cada nivel de competencia, sírvase consultar la parte inferior de la página 1 en el informe estudiantil individual. Para obtener una descripción detallada de las capacidades, conocimientos y prácticas que son típicas de los estudiantes en cada nivel de rendimiento, sírvase ingresar al sitio web <http://www.engageny.org/resource/performance-level-descriptions-for-ela-and-mathematics>.

**2** **Puntaje en rendimiento del 2014:**  
 De tener su hijo un puntaje de rendimiento del examen que se rindió en el 2014, dicho puntaje figurará aquí. De no ser así, este texto hará notar que no hay puntaje a disposición y rogará a los padres dirigirse a la escuela de su hijo si esto fuese un error.

**3** **Ranking de competencia**  
 El *ranking* de competencia, que abarca de 1,0 a 4,5 muestra dónde caen los alumnos dentro de un nivel de rendimiento particular. Por ejemplo, la ubicación de 2,5 en el *ranking* de competencia indica que el estudiante alcanzó el nivel de rendimiento 2, con un puntaje en escala que se ubica a mitad de camino entre el puntaje más bajo del nivel 2 y el puntaje más bajo del nivel 3. Para el nivel de rendimiento 4, el ranking más alto posible es 4,5.

4

**Puntaje en escala**

El puntaje en escala se determina por el número de puntos que los alumnos obtienen en el examen. El propósito del puntaje en escala es asegurar que los resultados de los exámenes signifiquen lo mismo año tras año, a pesar de que los alumnos que rinden el examen y el examen en sí mismo sean distintos todos los años. Cuanto más alto sea el número de puntos que obtiene un alumno, mayor será su puntaje en escala. Los puntajes en escala adquieren mayor significado cuando se los asocia con los niveles de rendimiento. La tabla a continuación proporciona el rango de los puntajes en escala para cada grado, además del puntaje en escala que su hijo necesita para cumplir con las expectativas de rendimiento de su grado y para encontrarse bien encaminado con respecto a la preparación universitaria y al mundo laboral.

*Rango y nivel de competencia de los puntajes en escala de todos los grados*

Grado						
	3°	4°	5°	6°	7°	8°
Rango de los puntajes en escala	137-397	137-405	127-415	125-411	124-398	124-400
Los puntajes en escala mayores o iguales a este valor son competentes (niveles de rendimiento 3 y 4)	314	314	319	318	322	322

5

**Rango de percentiles de la Ciudad de Nueva York**

El rango de percentiles de la Ciudad de Nueva York muestra cómo se desempeñan los alumnos en el examen, en relación a otros alumnos que rinden la prueba en el mismo grado y materia en las escuelas públicas de la Ciudad de Nueva York. El rango de percentiles se expresa en cuartiles. Esto significa que muestra si el rendimiento de su hijo cae en el 25% más bajo (0-25%), entre el 26% y el 50%, entre el 51% y el 75%, o en el 25% más alto (75-100%) de todos los alumnos de la Ciudad de Nueva York en ese grado y en esa materia. Por ejemplo, si el puntaje de su hijo lo ubica en el tercer cuartil de toda la ciudad (51%-75%), eso significa que este obtuvo un puntaje igual o más alto que el obtenido por el 51% al 75% de los estudiantes de la Ciudad de Nueva York.

6

**Rango de percentiles global del estado**

El *rango de percentiles global del estado* muestra cómo un alumno se desempeñó en el examen, con respecto a los demás alumnos que rindieron la prueba del mismo grado y en la misma materia en el estado de Nueva York. Esta información se muestra en cuartiles. Para obtener más información sobre estos cuartiles, sírvase consultar la descripción del rango de percentiles de la Ciudad de Nueva York.



Department of Education

Carmen Fariña, Chancellor

Página 2: Información adicional

Información adicional acerca del rendimiento de su hijo

**Cálculo y razonamiento algebraico**

Los estudiantes multiplican y dividen hasta 100. Los estudiantes comprenden las propiedades de la multiplicación y la relación entre la multiplicación y la división. Los alumnos resuelven problemas que requieren las cuatro operaciones: suma, resta, multiplicación y división. También identifican y explican patrones en aritmética.

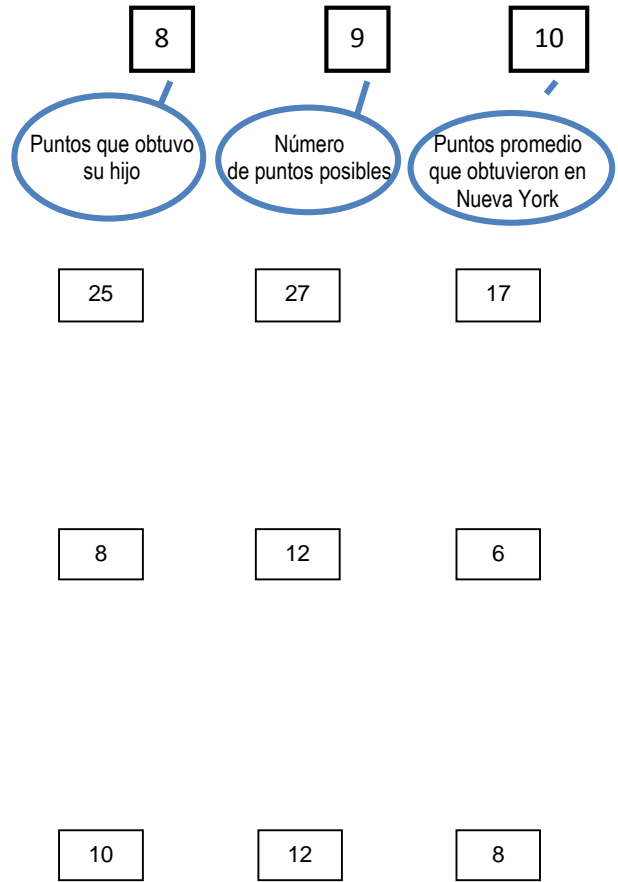
**Números y cálculo - Fracciones**

Los estudiantes reconocen fracciones como números, comprenden que una fracción se forma cuando un número entero se divide en varias partes iguales. Los estudiantes reconocen y pueden generar fracciones equivalentes. Además, comparan dos fracciones con el mismo numerador o el mismo denominador.

**Mediciones y datos:**

Los alumnos resuelven problemas con mediciones y cálculos de intervalos de tiempo, volúmenes de líquidos y masas de objetos. Los estudiantes también entienden el concepto de área y relacionan el área con la multiplicación y la suma.

7



7

Subpuntajes de los dominios de matemática:

Los puntos del examen de matemática se dividen en tres subpuntajes. Estos subpuntajes miden las principales áreas de contenido del grado, las cuales se organizan por dominios (por ejemplo, operaciones y razonamiento algebraico). Los subpuntajes de los dominios se calculan con los puntos que se obtienen en grupos de preguntas que evalúan las principales áreas de contenido. Estos subpuntajes difieren por grado ya que los conocimientos y aptitudes que los alumnos deben demostrar en cada grado son distintas. Vea a continuación los dominios de cada grado.

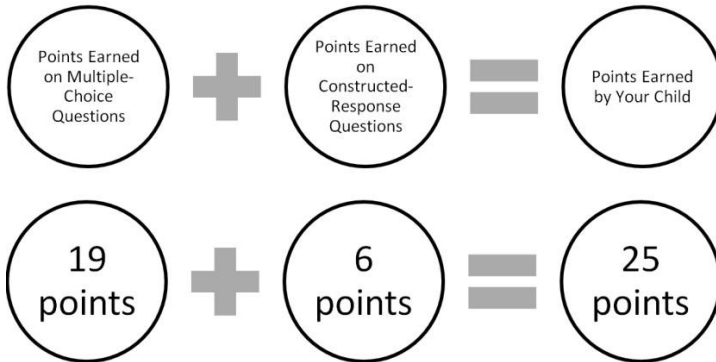
Grado	Categorías del informe		
	1	2	3
3°	Cálculo y razonamiento algebraico	Números y operaciones— Fracciones	Mediciones y datos
4°	Cálculo y razonamiento algebraico	Números y operaciones en múltiplos de diez	Números y operaciones— Fracciones
5°	Números y operaciones en múltiplos de diez	Números y operaciones— Fracciones	Mediciones y datos
6°	Proporciones y relaciones proporcionales	El sistema numérico	Expresiones y ecuaciones
7°	Proporciones y relaciones proporcionales	El sistema numérico	Expresiones y ecuaciones

8

**Puntos que obtuvo su hijo en los subpuntajes de los dominios:**

Los puntos que obtuvo su hijo en los subpuntajes de los dominios representan los puntos correctos en las preguntas que evalúan dicho dominio (por ejemplo, operaciones y razonamiento algebraico). Los alumnos obtienen un punto por cada pregunta de opción múltiple que responden correctamente. Con las preguntas para las cuales deben elaborar la respuesta pueden obtener múltiples puntos para cada una.

Existen dos tipos de preguntas para las cuales deben construir la respuesta: respuestas cortas (máximo de 2 puntos) y respuestas extensas (máximo de 3 puntos). Los maestros evalúan las respuestas a estas preguntas de todos los alumnos. Los puntos que se obtienen en las preguntas para las cuales elaboran la respuesta, se suman al número de preguntas de opción múltiple que responden correctamente para dar *los puntos que obtuvo su hijo* en los subpuntajes de los dominios. Vea el ejemplo a continuación.



9

**Número de puntos posibles en los subpuntajes de los dominios:**

El número de posibles puntos **en los subpuntajes de los dominios** describe el **total** de puntos que evalúan dicho dominio particular. Esto incluye todos los puntos posibles de las preguntas tanto de opción múltiple como de las respuestas que elaboran en dicho dominio. Este número puede compararse con los puntos que obtuvo su hijo en los subpuntajes de los dominios. Por ejemplo, si el número de puntos posibles para cálculo y razonamiento algebraico es de 27 y su hijo obtuvo 25 puntos en las preguntas que evalúan dicho dominio (puntaje de 25 en los *puntos que obtuvo su hijo*), entonces no contestó correctamente un total de 2 puntos en el dominio de *cálculo y razonamiento algebraico*.

10

**Número de puntos posibles en los subpuntajes de los dominios:**

Los **puntos promedio obtenidos en Nueva York** en los subpuntajes de los dominios informan el número **promedio** de puntos que obtuvieron los alumnos en el estado de Nueva York. Este número se puede utilizar para comparar el rendimiento de su hijo con el desempeño de todos los demás alumnos del estado quienes rindieron el examen de matemática de su mismo grado. Por ejemplo, si su hijo obtuvo 25 puntos en cálculo y razonamiento algebraico, obtuvo ocho puntos más en comparación con el alumno promedio del estado. Tenga en cuenta que un alumno puede obtener más puntos que el promedio en un dominio específico para 3° grado y aún así no ser considerado competente en el mismo.